

March 16, 1960

**Gazette of the State Council of the People's
Republic of China, 1960, No. 9 (Overall Issue No.
203)**

Citation:

"Gazette of the State Council of the People's Republic of China, 1960, No. 9 (Overall Issue No. 203)", March 16, 1960, Wilson Center Digital Archive, Central People's Government of the People's Republic of China.
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/301212>

Summary:

Reports the signing of a Sino-Soviet forestry fire prevention agreement, guidelines on manufacturing agricultural irrigation equipment, and initiatives for spring reforestation inspections and medicinal herb collection. This document summary was generated by an artificial intelligence language model and was reviewed by a Wilson Center staff member.

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan

中华人民共和国 国务院公报

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO

3月16日 1960年第9号 (总号: 203) 1954年创刊

目 录

中华人民共和国政府和苏维埃社会主义共和国联盟政府关于护林防火联防协定..... (151)

农业机械部关于支援抗旱赶制抢修农业排灌机械的指示..... (154)

中国共产主义青年团中央委员会、中华人民共和国全国妇女联合会、林业部关于开展春季造林大检查的通知..... (157)

卫生部关于大抓春季药材下种落实与开展采集野生药材的指示..... (158)

中华人民共和国政府和苏維埃社会主义共和国联盟政府关于护林防火联防协定

中华人民共和国政府和苏維埃社会主义共和国联盟政府，为了进一步巩固与发展中苏两国人民的友誼，互相协助保护森林資源、防止两国边境地区发生火灾及相互蔓延起見，决定締結本协定，为此各派全权代表如下：

中华人民共和国政府委派中华人民共和国林业部副部长张克侠；

苏維埃社会主义共和国联盟政府委派苏联农业部副部长格里高里·加夫里洛維奇·彼得洛夫。

两全权代表互相校閱全权証书认为妥善后，同意下述各条：

第一 条

沿中苏两国国境綫，中国方面东由图們江、苏联方面东由哈山湖起，西至双方和蒙古人民共和国交界处止，兩側各50公里的地区，为双方共同护林防火地区。

第二 条

在共同护林防火地区內：中国在琿春、綏芬河、虎头、黑河、呼瑪、連峯、吉拉林和滿洲里；苏联在克拉斯肯諾、格罗迭科沃、伊曼、布拉戈維申斯克、庫馬拉、扎林达、涅尔琴斯克工厂城和后貝加尔，建立共同护林防火联络站。双方联络站設置通訊設備。琿春站和克拉斯肯諾站、綏芬河站和格罗迭科沃站、虎头站和伊曼站、黑河站和布拉戈維申斯克站、呼瑪站和庫馬拉站、連峯站和扎林达站、吉拉林站和涅尔琴斯克工厂城站、滿洲里站和后貝加尔站，建立直接联系。联络站的工作和联系方法，根据当地条件，由双方有关联络站研究确定。

根据需要，經締約双方同意，联络站可以增减。

联络站应由当地地方政府或森工和林业机关負責干部领导。如遇必要时，双方联络

站的领导人得举行联席会议，研究有关护林防火地区内预防和扑救森林火灾问题，并交流这方面工作经验。

联络站领导人可凭本国有关机关发给的证件过境。

第三条

为了防止两国边境地区火灾互相蔓延，缔约双方应根据各自条件，连接国境线上或国境线内侧的河流、湖泊、耕地、道路和现有防火线，在本国境内开设防火线。林内防火线的宽度不得少于20米，并且在火灾危险性较大地段，在防火线内开辟道路或生土带，生土带的宽度不得少于6米；无林地区防火线的宽度不得少于50米。开辟防火线工作，自本协定签订日起三年内完成。防火线开设于下列地区：

中国方面：

吉林省从琿春县敬信乡三角山到春化乡三岔河；黑龙江省从东宁县三岔口新立村到密山县平阳乡迎面碾子；内蒙古自治区从扎兰诺尔火车站北20公里大河沿到中华人民共和国、苏维埃社会主义共和国联盟和蒙古人民共和国交界处。

苏联方面：

沿海边区从山索伊（哈山湖以南）到波勒科夫尼差村西10公里处（三岔河）；从波尔塔夫卡到图里罗格（兴凯湖畔）；赤塔州从阿尔宫河到中华人民共和国、苏维埃社会主义共和国联盟和蒙古人民共和国交界处。

此外，双方在联防区本国境内的火灾危险性较大地区，应根据各自条件于上述期间内开辟补助防火线和隔离带，修筑道路，架设桥梁，设置防火瞭望台及其他设施。所有防火设施必须在每年春秋防火期以前进行修整。

第四条

双方在联防区本国境内，应经常进行群众护林防火组织和宣传工作，并且严格控制火源。

如在联防区进行烧荒、烧牧场和烧防火线等野外用火时，用火的一方应做好必要的防火措施，并通过联络站将用火提前通知对方。如果缔约一方在本国境内发生火灾，有

蔓延到对方领土的危险，或发现对方领土内发生火灾时，亦应由联络站及时通知对方，以便采取必要的预防和扑灭火灾措施。

第五 条

一方境内发生火灾，而该方请求另一方协助救火时，后者应立即组织灭火所必需的人力和物力，派至对方予以协助。

协助扑灭火灾的人员，前往对方领土内救火时，在通知对方联络站，并得到该方当地边防机关同意后，立即前往，不必办理一般的越境手续。越境救火人员须有负责人领导，并提前将负责人姓名通知对方，上述负责人对救火人员的行为和火灾扑灭后，全部人员及时返回本国负有全部责任。救火人员过境时，应有缔约双方当地边防机关代表在场。

前往对方救火的飞机和直升飞机，飞越国境之前，必须通知对方联络站征得该方当地防空机关的同意。防空机关收到有关联络站声明时，应即予以许可。

上述越境的飞机或直升飞机，如因天气、机械故障等原因，需要在对方机场降落，该方机场在接到有关通知后，应准许着陆，并且给予必要的协助。

第六 条

双方为支援救火的越境人员，应配备有经验的领导人，并携带救火所必需的物资，受援助的一方须派代表共同领导救火，并且保证前来救火人员的食、宿及各种生活必需品的供应。

前来支援救火的人员发生伤亡事故时，应由伤亡人员所属国家的社会保险机关按照该方国家法律的规定和限额，发给伤者和无劳动力的死者家属补助费或抚恤金。

第七 条

如果缔约一方因护林防火工作和扑灭火灾，在防火机械、通讯工具、运输工具（火车、汽车、拖拉机、船只、飞机和直升飞机等）或食宿等方面，需要对方援助时，另一方应尽力协助解决。受援助的一方，应补偿对方与援助有关的一切开支。

护林防火工作和扑灭火灾所消耗的材料和燃料以及使用机械和工具的费用，根据中苏两国现行的对外贸易价格结算，并且按照中苏两国转账办法支付。其他一切开支，按照中苏非贸易账户结算。

所有开支均由中苏两国国家银行办理。

上述费用，由给予援助一方的地方政府或森工、林业机关结算，另一方在对方结算账单交付后一个月内付款。

第八 条

本协议自签订之日起开始生效，有效期为五年。如果缔约一方在本协定期满前六个月不声明作废时，协议即自动延长五年，并依此法顺延之。

本协议于1960年1月29日在莫斯科签订，共两份，每份都用中文和俄文写成，两种文本具有同等效力。

中 华 人 民 共 和 国 政 府
全 权 代 表

苏 维 埃 社 会 主 义 共 和 国 联 盟 政 府
全 权 代 表

张 克 敏
(签 字)

彼 德 洛 夫
(签 字)

农业机械部关于支援抗旱赶制抢修 农业排灌机械的指示

1960年2月27日

(一) 去冬以来，我国大部分地区少雨，特别是部分小麦地区已发生干旱现象。据气象预报，今年3、4、5月大部分地区仍将少雨，干旱现象有继续下去的可能。最近，中共中央、国务院及时正确地发出了关于动员抗旱的紧急指示，我们必须坚决贯彻执行这个指示。为此，需要立即掀起一个工业支援农业抗旱保麦、抗旱春播的群众运动高

潮，把赶制、搶修农业排灌机械及提前完成制造与修理計劃作为当前农业机械战线上的中心任务。

(二) 一年之計在于春。目前正是农时的关键性季节，小麦返青与春播都需要水。在这干旱少雨的情况下，对农业排灌机械的要求更加迫切。今年以来，农业排灌机械的生产已有很大发展，据統計，截至二月中旬，农业排灌动力机械累計完成三十八万多馬力，比去年同期或去年四季度的生产都有很大的增长。有的省市已經完成或超額完成了第一季度农业排灌动力机械的計劃。例如，四川省已完119%；山西省已完166.8%；广东省已完196%。但是，应当指出，从总的計劃执行情况来看，还是不够令人滿意的。第一季度的時間已經过了一多半，排灌动力机械只完成一季度計劃的46.3%；农用水泵只完成一季度計劃的18%。机（排灌动力）、泵（水泵）的生产不平衡，显然不能配套。同时，各省完成情况也是不平衡的，有的省只完成一季計劃的5%。总之，目前排灌机械的生产情况，还不能适应当前抗旱的紧急要求。关于制成的排灌机械及时送到农村使用的，就更差了。

农业排灌机械、拖拉机和农具的修理情况虽然在全国修配会議后有很大进展，尤其是河北、江苏、辽宁、湖南、吉林等省抓得很紧，組織了搶修，修复数量已达停車总数的70—80%，但从全国情况看来，修理情况还是不够好的。有的省市已修的只占停車的30%左右。这种情况，同农业生产的要求是不相适应的，同当前抗旱、播种的紧迫要求更是不相适应。

(三) 为了积极支援农业抗旱斗争，保証夏季大丰收，保証农业以及整个国民經济的繼續大跃进，特規定如下几項事情：

一、坚持政治挂帅，依靠党的领导，立即掀起一个工业支援农业抗旱保麦、抗旱春播、赶制搶修农业排灌机械和提前完成一季計劃的群众运动的高潮。农业机械系統各級领导干部要从思想上去認識这是一场严重的斗争，它关系到农业以及整个国民經济的大跃进。我們必須以战斗的精神，坚决作抗旱保麦、抗旱春播的后勤部，作支援农业的急先锋。凡是能制造农业排灌机械的工厂，不管是大厂或者中小厂，中央直屬厂或者地方厂，都应当赶制一批农业排灌机械；凡是能修理的农业机械厂以及一切有修理能力的单位，都应当帮助搶修，以不誤春耕、春播。我們的具体要求是，第一季度农业用动力机

械超产10---20%；提前5—10天完成农业机具的修理任务。

二、大鬧技术革新和技术革命。首先，在农业机械工厂内应开展以机械化、半机械化为中心的技术革新和技术革命运动，以提高劳动生产率，生产更多的农业排灌机械支援农业，并派出技术工人到农村去传授技术。其次，要大搞农具、工具改良运动，贯彻机械化与半机械化同时并举的方针，充分发挥各种提水工具的作用。

三、加强組織领导和督促检查工作。各级农业机械主管部門及企业的领导，应亲自挂帅，立即成立支援抗旱的专门組織，并做出支援抗旱的行動措施。为了支援抗旱斗争，应适当調整生产计划，材料分配应首先保证农业排灌机械的需要。凡是工业、农业同时需要用的动力机械、水泵、电机、配件、原材料、协作件等，应优先保证农业排灌机械和修理的需要。与此同时，必須加强督促检查和統計汇报工作，要求各省、市农机厅（局）及重点企业每天用电报或电话向部生产調度司汇报一次，每五天向部写一次书面簡报。报告内容有赶制、搶修进度，有綜合情况，也要有典型的經驗介紹，并注意及时推广先进經驗。

四、加强协作，发揚“将方便让给别人，将困难留给自己”的共产主义风格。为了使农业排灌机械到农村后立即投入抗旱斗争，必須坚持机（动力机）、泵（水泵）、管（水管）、带（胶帶）成套供应的原则，与机械部門、商业部門、化工部門等有关部門取得密切配合协作，及时地成套地供应和修配农业排灌机械。所有企业都应有一份力量出一份力量，有一台机器出一台机器，有计划有重点地組織工人带工具、带配件下乡，推广“管造、管教、管用的机器下乡，技术下乡”的經驗，掀起一个工业支援农业的高潮。

一个工业支援农业抗旱保麦，抗旱春播，赶制、搶修农业排灌机械和爭取提前完成制造与修配计划的群众运动已經开始了。具体工作中每天会遇到問題，我們必須要一个一个地解决，只要我們紧紧依靠党的领导，坚持政治挂帅，坚持群众路綫，加强共产主义协作精神，早作准备，赶前不赶后，走第一步看第二步，搶时间，爭分秒，我們就一定能够在这个运动中打一个漂亮的胜仗。

中国共产主义青年团中央委员会、 中华人民共和国全国妇女联合会、林业部 关于开展春季造林大检查的通知

1960年2月29日

几年来，由于中央和各级党委的正确领导，我国的群众性造林运动有了飞跃的大发展，并且不断地出现了一浪高于一浪的新高潮。1950年至1959年的十年中，共造林七亿多亩，取得了史无前例的辉煌成绩。今年，全国人民在社会主义建设连续两年大跃进和反右倾取得巨大胜利的基础上，又高举总路线、大跃进、人民公社的红旗，展开了更大规模的轰轰烈烈的绿化造林运动。自元旦开始，截至二月上旬，全国已造林一亿二千万亩，为去年同期的2.2倍，获得了1960年的开门红，而且运动的趋势正在汹涌澎湃地、由南而北地、持续地向前发展。预计今春乃至全年的造林任务都是可以超额完成的。

为了肯定成绩，总结经验，改进工作，更好地贯彻党的社会主义建设总路线，把我国的群众造林运动推向一个更高峰，尽快地实现大地园林化，并在今春造林运动中起到鼓舞士气，推动林业“三化”，帮助群众及时解决困难问题的作用，建议各省（区）林业厅（局）、共青团省（区）委、省（区）妇联结合当前工作，对造林运动的情况，组织一次联合大检查。

检查的内容应该把重点放在推动当前春季造林运动。进一步总结经验，树立标兵，通过先进和落后的对比，宣传那些大搞林业基地化等方面的先进经验，以及了解当前造林运动中群众的思想动态，劳动组织和技术措施，造林数量和造林质量，开展竞赛和贯彻“三化”的情况。同时，还应以林业部门为主，依靠群众，检查一下1957年以前所造幼林的实际面积和生长情况，以便从中摸索出经验和规律，达到加快今后造林速度、提高今后造林质量的目的。为此，应该向广大干部和群众说明此次检查的目的和意义，发动群众开展社内的自我检查和社与社之间的互相检查。并在检查前制定方案，报经党的

省（区）委批准。

为达上述目的，建議各省（区）应尽可能地做到普查（特别是对1957年以前所造幼林进行一次普查）。因此，除省（区）林业厅（局）、共青团省（区）委、省（区）妇联应该由負責干部带头組織若干个检查团，进行有重点的检查以外，主要应推动各专、县和人民公社的团委、妇联和林业部門在同級党委統一领导和安排下，依靠群众进行此次大檢查。最后将检查結果（其中应包括1957年以前所造幼林的实际面积，已成林和可望成林的面积，以及其成功与失败的經驗教訓等），按級上报各省（区），由省（区）总结后，于5月1日以前报告給林业部、共青团中央、中华全国妇女联合会。

卫生部关于大抓春季药材下种落实与 开展采集野生药材的指示

1960年3月9日

近来不少地区抓紧新春大好时机，积极落实药材生产計劃，准备春耕下种和組織群众掀起采集收购野生药材的新高潮，为今年药材生产收购更大的跃进而努力。中药材的种植和采收有很大的季节性。春季正是大部分药材的下种培育季节，不少野生药材的采挖产新季节，搞好中药材春季下种和采集，对完成今年生产和收购計劃具有关键性的重大意义。因此，必須結合农副业生产，开展以中药材生产計劃落实和采集野生药材为中心的群众运动，早动手，搶季节，首先实现春季紅，为今年的季季紅、滿堂紅打下胜利的基础。为此，要求各地抓好以下几項工作：

（一）关于中药材生产：

1、把药材生产計劃一貫到底，全面落实，是当前迫切的工作之一。各地应組織一次全面的检查，检查計劃是否已經按品种、按面积，大小不漏的落实到公社、到药材种植場、生产队，和群众見面。計劃尚未落实的地区，必須抓快、抓狠，迅速补齐，結合农副业生产計劃，统筹安排，全面落实。

2、千方百計搞好药材种子。种子問題是发展药材生产当中一个比較突出的实际問

題。在去年12月全國藥政會議上，組織了藥材種子的交流和平衡，要求各地除認真執行種子調撥計劃和合同外，請各地繼續挖掘潛力，老產區支援新產區，相互協作，利用各種時機，各種形式組織調劑交流。要抓緊春季野生藥材發芽生長季節，發動和組織群眾，向深山要種，開展野生藥材的人工栽培。抓住春季植樹造林季節，與綠化、美化、香化相結合，大力發展木本藥材。此外，還必須抓好藥材種子的處理、養護和及時妥善地組織調運、檢查生產單位的種苗使用情況，要求在下種前做到種子按計劃準備齊全，而且不浪費一株苗、一顆籽。

3、突破藥材生產技術關。藥材生產從下種到收穫都有一定的技術性，它是保種保收、高產豐收的一個重要方面。因此必須一開始就把好技術關，並且一抓到底。要認真總結和充分利用幾年來成功的經驗，要抓好典型，及時召開各種生產現場會議，組織技術經驗交流，因地因時制宜的運用推廣，做到一處開會，遍地結果。要繼續組織各種類型的技術訓練班，建立藥材專業學校，充分發揮老藥農的知識專長，以師帶徒，邊做邊學，傳經送寶，在解決當前生產技術問題的同時，不斷培養技術力量，擴大技術隊伍。

4、在各級黨委的領導和統一安排下，解決藥材生產所需土地、肥料、勞力等問題，保證完成今年六百萬畝的種植任務。在安排土地當中，首先要保證主要藥材有足夠的面積，要照顧不同藥材的特點，準備適宜的土地，充分的利用山地坡地以及間作或輪種，以提高土地利用率。土地安排以後，應及早進行深翻。多施肥料和合理施肥是提高藥材單產的重要因素，各藥材種植場、專業隊應當大抓肥料，廣辟肥源、大量積肥，當前首先要將底肥施好施足。在勞力安排上，結合當地具體情況，在黨委領導下繼續組織老藥農歸隊，進一步鞏固和發展藥材專業隊伍，同時組織專業隊與群眾運動相結合，保證當前藥材備種，和完成或超額完成下種任務。

5、在大抓藥材下種的同時，抓好多年生藥材返青的田間管理工作。歷年來種植了不少多年生的藥材，抓緊春季返青，及時進行田間管理，對增加產量有積極的促進作用。各地應當對多年生的種植藥材進行一次全面的檢查，以掌握生長情況。要求有一畝管好一畝。制訂增產措施，措施到田，開展一個消滅三類苗、二類苗趕一類苗的田間管理運動，為大面積高產豐收準備條件。

(二) 關於中藥材收購：

1、收购工作必須与采集运动紧密結合，大力开展采集野生药材的群众运动。在春季陸續产新的許多花叶类的药材，采收季节短促，北方地区在开春解冻以后，很大一部分根莖类的药材需要抓紧采挖。因此，在收购上必須是长計划短安排，根据不同品种的采收季节，进行品种排队，抓紧季节，首先抓好主要品种，带动一般品种，大中小品种兼顧。在开展采药运动中，要充分依靠人民公社，圍繞农村中心工作，結合多种經營，抓宣传鼓动，抓劳力安排，做到专业队伍与群众运动相結合，集体采集与社員个人业余采集相結合，經常采集与突击采集相結合，把野生药材采集收购的群众运动推向新的高潮。在运动中，要抓技术指导，抓經驗推广。同时，对野生药源的利用，要协同公社建立长期經營、长期利用的观点，做好野生药源的保护。

2、进一步扩大收购力量，改进收购方法。为了适应采药群众运动的开展，扩大收购，在收购的組織工作上，必須貫徹两条腿走路的方針，一方面动员广大农村医疗单位收购药材，同时要發揮基层商业部門收购药材的积极作用。在收购方法上，要繼續推广干、鮮、零、整、毛、淨均收，和随到随收、早晚都收的經驗，采取各种措施，把方便送給群众，促进运动开展。在收购工作中，要一鼓作气，一抓到底，广泛发动群众，实行采集、收购、加工、运输、保管一条龙的方法，环环扣紧，有节奏的进行。要求把春季产新的各种药材收快、收好、收足。在抓收购工作的同时，还必須根据供应計划，抓紧調运，支援外地需要。

为了全面抓好今年春季药材的下种和采集收购，要求每一項工作都有具体安排，有督促检查，抓住重点，推动全面。根据各地不同情况，要求在五月中旬以前，完成春季下种，并做出总结。药材生产收购进展情况、存在問題和采取的措施等，請按月反映給我們。

目前，农业战綫上已經出現一早更早，农、林、牧、副、漁全面跃进的新的形势。同时，中药材生产收购已經取得了連續两年的大跃进。我們必須抓住当前大好时机，依靠党的領導，坚持政治挂帅，充分发动群众，在中药材系統大力开展紅旗評比竞赛群众运动，打响今春药材生产收购的第一炮，为今年的节节胜利，全面和超額完成今年的跃进任务而奋勇前进。